

Delweddau wedi'u newid, Printiau a Llyfr yr Artist

Mae'r casgliad hwn yn cynrychioli detholiad o waith o fodiwl dewisol "Delweddau wedi'u newid, Printiau a Llyfr yr artist", a astudir fel rhan o gwrs gradd Celf Gain ym Mhrifysgol Bangor gyda'r tiwtor arweiniol Linda Davies a'r tiwtor gwadd Jess Bugler. Gan ddefnyddio gwneud printiau fel y dull sylfaenol, roedd myfyrwyr yn edrych ar amrywiaeth o fformatau llyfr yr artist i fynegi eu syniadau. Daeth amrywiaeth o themâu a dulliau i'r amlwg.

Y "Seven Deadly Sins" (Adam Voelcker), delweddaeth Art Deco a ysbrydolwyd gan bosteri mordeithiau o'r cyfnod hwnnw (Joe Smart). Gwaith haniaethadwy, yn cyfeirio at strwythurau cellog (Amanda Hart), llanw a thrai'r byd o'n cwmpas (Emily Meilleur) a'r syniad o "drobwynt" strwythurau rhew mewn perthynas â chydbwysedd a newid hinsawdd (Janet Roberts). Canolbwytiodd rai ar syniad o le - creigiau hynafol a ffuriau daearegol (Frances Cox) a thirwedd leol gogledd Cymru (John Crawford).

Roedd straeon personol yn archwilio'r gorffennol a'r presennol, ynghyd â syniadau am hunaniaeth, yn sail i lawer. Twf cynyddol yn yr ymdeimlad o Gymreictod, difodiant y diwydiant glo a dinistrio cymunedau (Sylv Massey). Taith bywyd, yn arwain o fewnsyllu ac iselder i ddatblygu hyder, heddwch a hunanfynegiant (Janet Smith). Atgofion am weithgareddau hamdden cyfarwydd a'r gwahanol ffyrdd y byddwn yn cofio am ein hanwyliaid (Eilian Williams). Ailymweld ag hanes teulu oedd yn gweithio yn y melinau cotwm, yr olion a'r darnau sydd i'w gweld heddiw yn adfeilion y diwydiant, fel palimpsest o'r gorffennol (Brenda Chaffer). Ffiniau, sef archwiliad o hunaniaeth rhywun sy'n byw fel Americanwr yng Nghymru a'r atgof am ei hoff lyfr pan yn blentyn oedd yn adrodd chwedl "Gelert" (René Evans).

Mae llyfr yr artist yn ffordd o ymholi a mynegi eu hunain yn bersonol a all ategu profiad pobl eraill - efallai mewn ffordd debyg i sut mae cwmni cysylltiol newydd Pontio, Theatr Invertigo sydd wedi ennill gwobrau (Y Tŵr, My People), a Tara Robinson o'r Conker Group yn ymchwilio i

swyddogaeth adrodd straeon wrth lunio hunaniaeth genedlaethol. Maent yn gwneud hyn mewn darn bywiog o theatr gyfoes sy'n rhannol ddwyieithog – My Body Welsh - a gyflwynir yn Pontio ar 10 ac 11 Ionawr.

Altered Imagery, Print and the Artist's Book

This collection represents a selection of work from an elective module "Altered Imagery, Print and the Artist's Book", studied as part of the degree course in Fine Art at Bangor University with Lead Tutor Linda Davies and guest tutor Jess Bugler. With printmaking as the primary technique, students explored a variety of artist's' book formats to express their ideas. A variety of themes and approaches emerged.

The "Seven Deadly Sins" (Adam Voelcker), Art Deco imagery inspired by cruise posters from that era (Joe Smart). Abstracted work, referencing cellular structures (Amanda Hart), the flux and flow of the world around us (Emily Meilleur) and the concept of a "tipping point" in relation to the balance and climate change ice structures (Janet Roberts). A sense of place became an area of focus for some - ancient rocks and geological forms (Frances Cox) and the local landscape of North Wales (John Crawford).

Personal stories exploring past and present, as well as notions of identity, informed many. A growing sense of Welshness, the loss of the mining industry and destruction of community (Sylv Massey). A life's journey, from introspection and depression to a developing of confidence, peace and self-expression (Janet Smith). Memories of familiar pastimes and the many ways we remember loved ones (Eilian Williams). A family history of cotton mill workers revisited, the traces and fragments left in today's industrial dereliction, a palimpsest to the past (Brenda Chaffer). Borders, the exploration of one's identity living as an American in Wales and the memory of a cherished childhood book telling of the legend of "Gelert" (René Evans).

The artist's book offers a means for personal enquiry and expression which can resonate with

others - perhaps in a similar way to how Pontio's new associate company, the award-winning Invertigo Theatre (*Y Tŵr, My People*), and The Conker Group's Tara Robinson investigate the role storytelling plays in constructing national identity in a vibrant, part-bilingual piece of contemporary theatre – *My Body Welsh* - presented in Pontio on the 10th and 11th of January.

